

Fiebre por Black Friday

Se preparan para abarrotar las tiendas y comprar los regalos.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Millones de personas se alistan para abarrotar las tiendas durante el Black Friday (Viernes Negro) que este año se celebra en el país el viernes 29 de noviembre, después del Día de Acción de Gracias. Y el término negro se acuñó porque los negocios pasaban de los números rojos a los negros debido al superávit generado por las extraordinarias ventas.

En el área metropolitana de Washington DC se espera una enorme congestión vehicular en las zonas más populosas y cerca de los grandes establecimientos comerciales. Las autoridades de Transporte prevén que los motoristas saldrán en un número tres veces superior al de los días norma-

les. Nada menos que cuatro millones de personas atravesarán DC, Maryland y Virginia en esta temporada.

En cuanto a los viajeros, la Asociación de Automovilistas de América (AAA) pronostica que sólo en el área de DC cubrirán rutas por encima de las 50 millas desde su casa durante estas fiestas. De ellos, alrededor de 1 millón 200 mil harán las maletas en sus propios coches para visitar a un familiar cercano.

En el Día de Acción de Gracias se inician las tradicionales compras navideñas, y se espera un gran aumento de las transacciones por internet en todos estos días, que antes se circunscribían sólo al llamado Cyber Monday.

La tradición señala que el Black Friday se inició en Filadelfia, luego que la gente abarrotaba las calles a preparar los regalos por la Navidad.



Se espera que los negocios rompan sus récords de ventas este año, con el inicio de las compras navideñas por el Black Friday. FOTO: AP

Cuando se traten de casos no criminales

Prince George's no cooperará con ICE

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

El Condado de Prince George's aprobó esta semana de manera unánime una legislación que prohíbe a las agencias locales colaborar con ICE para la aplicación de leyes migratorias.

El Consejo justificó la medida cuando conocieron que varios residentes fueron puestos bajo custodia de ICE después de que la policía local contactó a las autoridades federales a pesar de que los individuos no contaban con antecedentes criminales, sino solamente una orden civil.



La medida busca que los inmigrantes recuperen la confianza en la policía sin miedo a ser deportados.

FOTO: GREGORY BULL/AP.

“Promovimos esta propuesta, porque para nosotros es muy importante que la comunidad se sienta segura cuando interactúan con la policía”, dijo Deni Taveras, concejal del condado para el Distrito 2, y propulsora de la iniciativa.

Aunque la policía cuenta con una política similar, ocurrieron varios incidentes en que personas sin récord criminal terminaron en manos de ICE. La policía dijo que se trataron de errores y que los oficiales han sido alertados.

De acuerdo con Taveras, convertir esta propuesta en una ley era necesaria.

|| Pág. 8A

Panda gigante Bei Bei le dice adiós a DC. || Pág. 2

Revelan proyecto para buses rápidos en la ruta 7. || Pág. 3

Siguen las presiones para que renuncie concejal de DC. || Pág. 4

Maestra de P.G. enfrenta cargos por pegarle a estudiante. || Pág. 7

Jennifer Guzmán es reina de las “Ciudades Hermanas”.

|| Pág. 9

• CALENDARIO COMUNITARIO

Clases de Ciudadanía en Arlington

La Biblioteca de Arlington está los invita a que participen de las clases de Ciudadanía que se estarán registrando los viernes en la biblioteca central de 1:30 a 3:00 de la tarde. Durante esta clase gratuita. Las clases son en inglés en la biblioteca Central. Los interesados pueden obtener más información llamando al 703-228-5996 o enviando un correo electrónico a ikauff@arlingtonva.us.

Asistencia legal gratuita en MD

Obtenga asesoramiento jurídico gratuito en casos civiles durante este servicio ofrecido el segundo y el primer miércoles de cada mes por la Montgomery County Bar Foundation. Si desea participar debe ser un residente del condado de Montgomery. La admisión comienza a las 5:30 de la tarde en el campus que la Universidad Ana G. Méndez tiene en Wheaton, Maryland, ubicada en la 11006 de la Veirs Mill Road. Por favor llame al 301-424-7651 para más información.



Conrad Gaarder Escudero

ABOGADO, 30 años de experiencia

ACCIDENTES CON LESIONES
PERSONALES, BANCARROTA, CASOS
CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO
(RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA,
DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703)587-6188
Falls Church, VA (7 CORNERS) PRIMERA CONSULTA GRATIS

ATENDEMOS EN ESPAÑOL

ESTADO DEL TIEMPO						
VIERNES	SÁBADO	DOMINGO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES
						
Máx: 53° Min: 31° Lluvia	Máx: 46° Min: 41° Lluvia	Máx: 50° Min: 33° Mayormente soleado	Máx: 51° Min: 36° Mayormente soleado	Máx: 58° Min: 46° Parcialmente nublado	Máx: 58° Min: 40° Lluvia	Máx: 51° Min: 38° Parcialmente nublado

LLEGA SANO Y SALVO A LA PROVINCIA DE CHENGDU, CHINA

Bei Bei dice adiós a Washington



Tras cuatro años de vivir en el zoológico de Washington, el panda gigante Bei Bei fue trasladado el pasado miércoles a su nueva casa en la provincia de Chengdu, China. Todos los cachorros de panda gigante que viven en el zoológico se mudan a China a los cuatro años, debido a un acuerdo con la Asociación de Conservación de Vida Silvestre de China. Bei Bei celebró su cuarto cumpleaños en agosto.

FOTO: AP

AIR CLUB TRAVEL

Tours con Europamundo

IDA Y VUELTA

Pasajes aéreos para Centro, Sudamérica, Asia, Europa y El Caribe a precios **SUPER** económicos

EUROPAMUNDO

Vacaciones. Agencia de Viajes Autorizada

"Pregunte por nuestros especiales de una sola ida"

San Salvador \$239

Guatemala \$289

México \$259

Guadalajara \$289

Managua \$339

Panamá \$419

Tegucigalpa \$279

Brasil \$589

Caracas \$439

Quito \$399

Buenos Aires \$799

San José \$289

Bogotá \$429

Montevideo \$629

Bolivia \$629

Lima \$549

Santiago de Chile \$549

(703) 533 0887

Estas tarifas están sujetas a cambio sin previo aviso. Se aplican restricciones. No incluyen impuestos.

RUTA 50

6051-B Arlington Blvd.

Falls Church, VA 22044

airclubtravel@aol.com

MONICA TRAVEL

22 AÑOS

LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS!

El Salvador...\$298

Guatemala...\$298

Managua.....\$298

Honduras.....\$298

San Jose\$298

Bogota.....\$350

Buenos Aires..\$590

Bolivia\$499

Chile.....\$499

Ecuador.....\$390

Peru\$425

Uruguay.....\$599

Mexico\$199

Santo Domingo.\$199

Madrid\$499

Houston/Miami.\$199

*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no estan incluidos. **GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA**

AGENCIA AUTORIZADA POR EUROPAMUNDO

VACACIONES Y ROYAL CARIBBEAN CRUISES

SÍGUENOS EN EL FACEBOOK

PARA RECIBIR NUESTROS DESCUENTOS



Rockville

1331-K Rockville Pike

Rockville, MD 20852

Hyattsville

7411 Riggs Road #214

Hyattsville, MD 20783

Falls Church

7202 Arlington Blvd. #302

Falls Church, VA 22042

301-294-1166 • 703-573-0001

Escuche por

Radio La Grande

Los clásicos de los años 60 y 70

Más de 3,400 canciones.

radiolagrande.net

EN CAROLINA DEL NORTE

WRTG 1000 AM – Raleigh

WSRP 910 AM – Jacksonville

WLNR 1230 SM – Kinston

WGSB 1060 AM – Durham

WREV 1220 AM – Greensboro

WLLY 1350 AM – Wilson

WLLN 1370 AM – Lillington

WLLQ 1530 AM – Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu,

Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge,

Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

VALDEMARSOUTH TRAVEL 2019

AMERICA

valdemartravel.com



Llevamos cartas y encomiendas a Perú. Salidas el 15 y 30 de cada mes

Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

BUENOS AIRES \$879

MONTEVIDEO \$843

SANTIAGO \$619

ASUNCION \$795

Honduras 390

Managua 395

San Jose 420

Caracas 879

Panamá 380

Madrid 520

Guadalajara 395

Veracruz 329

Leon 395

Los Angeles 197

Miami 138

Monterrey 395

*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen inpuestos.

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385

1782 Columbia Rd.,NW., Wash. DC. 202-387-9003

7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460

474 N. Frederick Ave. , Gait. MD 301-977-2123

239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305

6001 Leesburg Pike. Falls Church, VA 703-931-1295

2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150

10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011

1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447.2559

3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295

LIMA \$460

LA PAZ \$598

BOGOTA \$372

SAN SALVADOR \$368

GUATEMALA \$372

MEXICO \$278

SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

■ AFECTA A LATINOAMÉRICA

Hay nuevo permiso para viajes a Europa

ZULMA DÍAZ
WASHINGTON HISPANIC

Los latinoamericanos que deseen viajar a Europa necesitarán un nuevo permiso, de carácter obligatorio, el que debe ser tramitado vía electrónica, según aprobó recientemente la Unión Europea (UE). Además, se estipula un pago de 7 euros por cada viajero mayor de 18 años. Los menores de edad están exceptuados.

El solicitante deberá llenar sus datos personales, de educación, empleo, países a visitar en la UE y si tiene parientes ahí, así como un cuestionario de seguridad.

El nuevo requerimiento no es una visa, según aclaró la UE, y se denomina Sistema Europeo de Información y Autorización de Viajes. Entrará en vigencia a fines de 2021.

En la lista, se encuentran 15 países de América Latina: (en orden alfabético) Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela.

El permiso se deberá pedir para viajar al llamado “espacio Schengen” de Europa, ya sea por motivos de turismo, de negocios, por atención médica e inclusive si se hace una escala en territorio europeo.

Con Bus Rápido entre Tysons y Alexandria Viajar por la Ruta 7 no será una pesadilla

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Equipos de expertos en ingeniería y planificación dieron a conocer el prototipo de un nuevo sistema de transporte público en la extensa Ruta 7 –actualmente una de las arterias más congestionadas del Norte de Virginia–, enfocado en convertirla en una vía fluida

para conductores y pasajeros que la utilizan.

El reporte, denominado Sistema de Tránsito de Bus Rápido, fue entregado el fin de semana por el grupo de expertos a la Comisión de Transporte del Norte de Virginia (NVTC, por sus siglas en inglés), que formalizó su aceptación.

La construcción, a un costo actual a 350 millones de dólares, está proyectada para alcanzar los 450 a



500 millones en el año 2030, fecha en la se proyecta culminar las obras, entre las que no habrá necesidad de levantar ningún puente.

Ese precio no incluye la adquisición de nuevos autobuses ni un servicio de mantenimiento u otras operaciones.

A&K compañía de seguros

AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA
FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)

Aceptamos con permiso de conducir o licencia internacional.
Estimados por teléfono y totalmente gratis
Aseguramos en DC, MD, VA.
Llámenos y compare

¡HABLAMOS ESPAÑOL!
Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.
www.transworldins.com

Tel: (703) 591 6668
Fax: (703) 591 3898
10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030

CONSULTA GRATUITA



**LAW OFFICE OF
WANI &
ASSOCIATES, P.C**

Llame gratis : 1-866-755- WANI
Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.

- BANCARROTA
- MODIFICACIÓN DE PRESTAMOS

\$50
de descuento

Virginia Office
8229 Boone Blvd.
Suite 210
Vienna, VA. 22182
703-556-6626

Maryland Office
8020 New Hampshire Ave
Suite 108
Langley park, MD 20783
301-434-1666



KITCHEN COMPACT
KITCHEN COMPACT GLENWOOD
Beech 10'x10' Gabinetes de Cocina
\$1211⁹⁰



WOLF HOME PRODUCTS
WOLF CLASSIC DARTMOUTH WHITE PAINT
10'x10' Gabinetes de Cocina
\$2343⁷³



FABUWOOD
FABUWOOD HALLMARK FROST
10'x10' Gabinetes de cocina
\$2318²⁵



SUNNY WOOD
SUNNY WOOD SANIBEL
Maple 10'x10' Gabinetes de cocina de Madera Sólida
\$2884¹¹

Las cocinas en las muestras de 10' x 10' incluyen uno (1) de cada uno de los siguientes gabinetes únicamente y NO incluye instalación, moldings, hardware decorativo, mesones, lavabo/laves de agua, muebles o electrodomésticos:

12" Gabinete Base • 15" Gabinete Base • 18" Gabinete Base • 36" Base de Lavabo • 36" Gabinete Base Blind Corner • 12" x 30" Gabinete de Pared • 15" x 30" Gabinete de Pared • 18" x 30" Gabinete de Pared • 24" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 18" Gabinete Wall Bridge • 33" x 15" Gabinete Wall Bridge • 27" x 30" Gabinete de pared Blind Corner

TODOS LOS GABINETES SON ENSAMBLADOS PARA REDUCIR TIEMPO Y COSTOS DE INSTALACIÓN
PRUEBE CON CASTLE PARA UN ESTIMADO EN GABINETES A LA MEDIDA

ME HACEN ENTREGAS EN TODO EL PAÍS

CASTLE
WHOLESALE

www.castlewholesalers.com

Área Metropolitana de Baltimore:
Desoto Business Park, 1006 Wilso Dr.
Baltimore, MD, 21223
410-644-4200
Fax 410-644-8511

Área Metropolitana de DC:
3450 Bladensburg Rd.
Brentwood, MD, 20722
301-699-2206
Fax 301-699-2137



¡Para ofertas exclusivas, denos un Like en Facebook, siganos en Twitter!

Horario: lunes- viernes 9:00 a.m. - 5:00 p.m.; sábado 9:00 a.m. - 4:00 p.m.; domingo cerrado.
No somos responsables por errores tipográficos. Las imágenes del producto es únicamente para el propósito de ilustración. Términos adicionales pueden aplicar. Disponible Descuentos por Cantidades mayores. Los precios están sujetos a cambio sin previo aviso.

Enviadas por más de 5,500 electores

Llueven firmas para que Evans renuncie

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

A la andanada de cuestionamientos y pedidos de renuncia hecha al concejal Jack Evans por sus propios colegas del Concejo de DC se sumó una campaña de recolección de firmas entre electores del Ward 2 -al que Evans representa-, para que sea destituido del cargo a corto plazo. El lunes 18, un comité establecido con ese fin entregó más de 5 mil 558 firmas de votantes registrados en esa área, una cantidad que está por encima de las 4 mil 949 firmas válidas, que constituye el 10 por ciento del número de votos registrados en el Ward 2, el mínimo necesario para hacer



Jack Evans se encuentra en el momento más difícil de su larga carrera como concejal de DC, que data desde 1991.

FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WH

un pedido de revocatoria.

Evans, quien tiene 28 años de servicios como concejal electo, es acusado de usar su despacho para obtener beneficios en provecho propio. Una comisión investigadora concluyó recientemente que ese concejal violó “al

menos en 11 ocasiones en los últimos cinco años”, el código de ética de la ciudad para beneficiar a clientes privados. En un extenso descargo escrito que dirigió al Concejo de la Ciudad, Evans desestimó haber quebrado algunas normas éticas de la ciudad y dijo que

ninguno de sus votos que emitió como concejal cambió la legislación a favor de los clientes de su firma de consultoría.

Pero otro es el parecer de Adam Edinger, quien lideró la recolección de firmas contra Evans. “Mientras la mayoría de sus colegas en el Concejo de DC le ha pedido su renuncia, serán sus propios electores quienes dirán la palabra final”, manifestó.

Edinger también dio a conocer que en varias oportunidades él ofreció suspender la campaña de recolección de firmas, “pero Evans rehusó renunciar o dar a conocer que no buscará la reelección”.

El concejal David Grosso sostuvo que según su parecer Evans cometió hechos que pueden ser considerados un caso criminal.

“No podemos creerle a Evans cuando él dice que él hacía el trabajo para la población, cuando las evidencias muestran que sólo se preocupó por rellenar sus propios bolsillos”, comentó con acritud.

■ DESDE AEROPUERTOS



Prevén aumento en precios de Uber y Lyft

ZULMA DÍAZ
WASHINGTON
HISPANIC

la tarifa que cobra a los conductores de esas compañías por cada viaje que realicen.

El problema es que tanto Uber como Lyft incorporan la tarifa que les cobra MWAA al precio que cobran a los usuarios del servicio.

Al menos Uber ha expresado su preocupación por la nueva tarifa y en una carta enviada a los ejecutivos de MWAA aduce que de entrar en aplicación se convertirá en una de las más costosas del país.

En el caso del aeropuerto BWI Marshall, la tarifa que se cobra allí por cada viaje del servicio de taxis es de \$2,50.

Los pasajeros que utilicen los servicios de taxi por aplicación Uber y Lyft desde o hacia los aeropuertos Nacional Reagan o Internacional Dullestendrán que pagar más por el pasaje desde las próximas semanas.

El alza se producirá luego que la Autoridad Metropolitana de los Aeropuertos de Washington (MWAA) diera a conocer el lunes que elevará de 4 a 5 dólares

**TRUSTGUARD
DOUBLE HUNG
WHITE VINYL
REPLACEMENT
WINDOWS**

**PAQUETE
LOW-E,
ARGON**

\$150.87 HASTA 101UI

Teléfono: 301-699-2206 • Fax: 301-699-2137

**3450 Bladensburg Rd.
Brentwood, MD, 20722**

castlewholesalers.com

**CASTLE
WHOLESALE**

¡Para ofertas exclusivas,
denos un Like en Facebook,
siganos en Twitter!

**Horario: LUNES-VIERNES- 9:00 A.M. - 5:00 P.M.
SÁBADOS: 9:00 A.M. - 4:00 P.M. • DOMINGOS CERRADO**

Descargo de responsabilidad: No nos responsabilizamos por errores tipográficos. Imágenes del producto son únicamente para propósitos de ilustración. Términos adicionales pueden aplicar. Descuentos disponibles por compras en cantidad. Precios sujetos a cambios sin previo aviso. Precio aplica únicamente con la presentación de este aviso.

**AIR WORLD
Travel**

• NOTARÍA-TRADUCCIONES DE DOCUMENTOS • VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL • SEGURO DE VIAJES • NOTARÍA PÚBLICA

Especial Cancún desde \$429.00 x persona
Especial Crucero Bahamas desde \$450.00 x persona

PAQUETES A EUROPA

MÉXICO, D.F.	\$298	GUADALAJARA	\$368	BOGOTÁ	\$329
MANAGUA	\$357	EL SALVADOR	\$289	SANTIAGO	\$529
ECUADOR	\$459	PANAMÁ	\$419	CHICLAYO	\$489
LIMA	\$449	BOLIVIA	\$449	COSTA RICA	\$279
HONDURAS	\$348	GUATEMALA	\$315		

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso. no INCLUYE IMPUESTOS.

LLAMENOS AHORA - Abierto de lunes a viernes 10:00 a.m. - 6:00 p.m. sábado de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.

(703) 660 9160 • (703) 660 6985
6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria

TEXTARUDO

QUIERE QUE USTED SIEMPRE ESTÉ SEGURO

Washington Hispanic está orgulloso de la asociación con el abogado **Paul Samakow** y recordarles de no textear y manejar. Su familia quiere que usted regrese a casa, sano y salvo todos los días.

Cuando usted salga y maneje, por favor no utilice su teléfono, es más importante llegar sano y salvo, inclusive cuando esté cruzando la calle. Sí, increíblemente mucha gente a tenido accidentes por textear mientras cruzan la calle.

Para más información llamar al
1-800-NUMERO-1

#FightFinished

ALCALDESA
MURIEL BOWSER
FELICITA
A LOS
CAMPEONES
DE LA SERIE
MUNDIAL
WASHINGTON
NATIONALS

   @oladcgov
sportscapital.dc.gov

 OFICINA DE LA ALCALDESA
PARA ASUNTOS LATINOS

 GOBIERNO DEL
DISTRITO DE COLUMBIA
ALCALDESA MURIEL BOWSER

Honrarán a mujeres que lucharon por el voto

Construirán memorial en Lorton, Virginia

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

En agosto del 2020 se celebrarán 100 años desde que se reconoció oficialmente el voto de la mujer en los Estados Unidos y en el área de Washington conmemorarán esta fecha con la inauguración de un parque memorial que destacará la labor de las mujeres detrás

del movimiento.

El pasado 14 de noviembre se llevó a cabo la ceremonia que marca el inicio de la obra en el Parque Regional Occoquan, en Lorton, Virginia, cerca de un edificio a donde dos años antes llevaron detenidas a las mujeres que protestaban por sus derechos frente a la Casa Blanca.

“Pocos estadounidenses saben sobre el movimiento sufragista o su

importancia histórica, ya que rara vez se incluye en los libros de texto de historia”, dijo Patricia Depew Wirth, directora ejecutiva de la Turning Point Suffragist Memorial Association, una organización sin fines de lucro dedicada a resaltar los logros del movimiento sufragista. Colleen Shogan, vicepresidenta de la Comisión del Centenario del Sufragio de la Mujer en la Biblioteca del Congreso,



Miembros del Turning Point Suffragist Memorial Association y otros miembros de la comunidad participan de la ceremonia de inicio de construcción del monumento. FOTO: CORTESÍA.

resaltó que este memorial “se acerca a rectificar el hecho de que menos del 8% de todos los monumentos conmemorativos en este país honran a las mujeres”.

El monumento contará con 19 columnas que le brindarán a los visitantes información sobre el mo-

vimiento sufragista. El número de columnas hace referencia a la enmienda de la Constitución que prohíbe al estado y al gobierno federal denegar el derecho a votar sobre la base del sexo de la persona. Después de argumentar que la existencia de un memorial co-

mo este atraería turistas y beneficiaría la economía de la comunidad, la presidenta de la Junta de Supervisores del condado, Sharon Bulova, aseguró los primeros 200 mil dólares para el proyecto, pero los esfuerzos de recaudación de fondos aún están en marcha.

De fraude, evasión de impuesto y otros delitos

Exalcaldesa de Baltimore se declara culpable

REDACCIÓN/AP
WASHINGTON HISPANIC

La ex alcaldesa de Baltimore se declaró culpable el jueves de cargos de cons-

piración federal y evasión de impuestos en un caso relacionado con la venta de sus libros infantiles autoeditados.

Catherine Pugh se declaró culpable en un tribunal federal de Baltimore de

conspiración para cometer fraude electrónico, conspiración para defraudar al gobierno y evasión fiscal. Pero se declaró inocente de fraude electrónico. La declaración de Pugh llegó un día después de que se revelara una acusación de 11 cargos.

El caso involucra la venta de sus libros autoeditados “Healthy Holly” a organizaciones sin fines de lucro y fundaciones para promover su carrera política y financiar su candidatura a la alcaldía. Pugh, una demócrata que fue elegida en 2016, renunció bajo presión en mayo.

Una acusación federal



Durante la audiencia la exalcaldesa sólo respondió a las preguntas del juez y luego se retiró en silencio. Su sentencia se conocerá en febrero próximo. FOTO: AP.

devuelta el 14 de noviembre también acusó a dos socios de Pugh, Gary Brown, Jr., y Roslyn Wedington, quienes se declararon culpables de conspiración y fraude fiscal.

En abril, el gobernador de Maryland, Larry Hogan, firmó una legislación de emergencia para revisar la junta directiva del Sistema Médico de la Universidad de Maryland, después de que los tratos de libros sombríos de Pugh se convirtieron en la cara pública de un escándalo de auto-negociación más amplio en el sistema, donde Pugh fue miembro de la junta directiva de casi 20 años.

“La gente de Baltimore, y todos los habitantes de Maryland, deberían poder confiar en la honestidad y el carácter de las personas que eligen para el cargo”, dijo el miércoles Hogan, un republicano. “Es completamente inaceptable cada vez que un funcionario público viola la confianza pública. Es por eso que prometí poner fin a los negocios como de costumbre, limpiar el desorden y restaurar la integridad en el gobierno”.

FIXTURES PLUS, INC.

La más grande selección de Instalaciones fijas, nuevas y usadas

GRAN ALMACEN

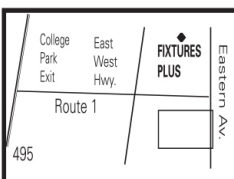
Nosotros tenemos la más grande selección en stock y bajos precios garantizados



No compre sin antes consultarnos.
Tenemos los mejores precios del área

Almacén convenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado.

4509 Rhode Island Ave, MD
Para Informes llamar al:
(301) 699-5520
o Gratis al
1-800-895-2783
Fax: 301-699-5533



Visítenos en www.fixturesplus.com

Compra, venta e intercambio

Rejillas • Racks • Cajafuerte • Espejos

Maniqués • Mostradores • Cubos de vidrio • Ganchos para ropa

Vitrinas • Gondolas • Estanterías • Slatwalls

A todos mis clientes les hago saber
que mi oficina tiene nueva ubicación.

**12520 Prosperity Drive, Suite #105
Silver Spring, MD 20904**

Para mayor información acerca
de la compra o venta de su casa por favor llámeme o
visítame a la oficina sin ningún compromiso.

**EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA
¡NO ESPERE LLAMEME HOY!**

Long & Foster Real Estate, LLC

Celular: **301-922-8629**

Oficina: **301-388-2600**



Marta Granados, GRI

Venta o Compra de su Casa.
Aquí estoy para servirles!

Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington.

Dry Cleaners
Necesita

**PLANCHADOR
DE CHAQUETAS
Y PLANCHADOR
DE PANTALONES**

Necesitan experiencia

Manassas, VA
10478 Bristow Center Dr.
Bristow, VA 20136
(a lado de Harris Teeter)

Llamar al Sr. Shin durante el día
(703) 330 3680

PATRULLA METROPOLITANA

Acusado de violación

Un hombre de Maryland está acusado de violar y robar a una mujer que conoció en una aplicación de citas. Demitrious Harriott, de 24 años, enfrenta cargos de violación, robo y agresión en segundo grado, dijo la policía del condado de Montgomery. La policía dice que él y la víctima se conocieron en un edificio de apartamentos de Silver Spring después de intercambiar mensajes en una aplicación de citas. La mujer llegó alrededor de las 2:30 a.m. del viernes. Harriott la agarró y la empujó hacia una escalera mientras caminaban juntos por un pasillo. Los investigadores dicen que Harriott la agredió sexualmente y le golpeó la cara contra una pared de concreto antes de robar su teléfono y huir. Harriott fue arrestado unas horas después. Está detenido sin fianza.

Culpable de asesinato

El hombre que se declaró culpable de matar al padre de un niño de 11 meses en Capitol Heights, Maryland, recibió una sentencia de prisión de 50 años el martes. Lamont Adair Jr., un atleta de 6 pies y 7 pulgadas que planeaba jugar baloncesto en China, fue asesinado a tiros el 8 de agosto de 2018, mientras caminaba hacia una sesión de entrenamiento, dijo la policía del condado de Prince George's. Franklin Scott se declaró culpable con el objetivo de evitar una cadena perpetua. Scott atacó a Adair por un problema personal entre ellos. Scott supuestamente disparó a Adair varias veces desde un automóvil en la cuadra 6600 de Greig Street, luego salió del automóvil y corrió hacia él para dispararle varias veces más, dijo la policía. Scott fue identificado como sospechoso con la ayuda de un video de vigilancia.



Bank Where You Breathe

- Streamline your Business Banking
- Innovative, convenient cash management solutions
- Increase efficiencies and stay ahead of the competition

10089 Fairfax Blvd., Fairfax, VA 22030
703-481-4567 • mstreetbank.com

Member FDIC

En el condado de Prince George's

Maestra y estudiante pelean

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

La maestra de una escuela pública del condado de Prince George's fue acusada esta semana de abuso infantil y agresión en segundo grado, después de la golpiza que le propinó a una estudiante de 17 años que chocó contra ella mientras la menor le seguía sus pasos y la pisó, de acuerdo con las autoridades.

El hecho ocurrió el viernes 15 de noviembre en la Largo High School, en donde Vivian Noirie, de 36 años, laboraba como maestra de español. Parte del altercado quedó grabado en un vídeo que otro estudiante grabó y lo subió a las redes sociales. La maestra pasó el fin de semana tras las rejas y fue liberada el lunes cuando pagó una fianza.

Según la investigación policial. La estudiante de 17 años entró al salón de clases de Noirie la mañana del

viernes e increpó a la maestra porque ésta supuestamente le mandó un correo a la madre de la menor para quejarse del comportamiento que la estudiante presentaba en clases.

Aparentemente la maestra se rehusó a responder las preguntas de la estudiante sin otro adulto presente, y fue entonces cuando la estudiante empezó a seguir la maestra e ignorando las indicaciones que la maestra le facilitaba. Según la estudiante, justo cuando decidió irse tropezó con la maestra, quien respondió con golpes.

Las dos personas fueron separadas por trabajadores de la escuela y decenas de personas fueron entrevista-



Vivian Noirie, de 36 años y con residencia en Clinton, Maryland. FOTO: CORTESÍA.

tadas por la policía para dar con lo que ocurrió.

“Las agresiones verbales y físicas a los educado-

res son demasiado comunes”, dijo Theresa Mitchell Dudley, presidenta de la Asociación de Educadores del Condado de Prince George's. “Existe la sensación de que, como educadores, debemos seguir recibiendo abusos, amenazas y agresiones de estudiantes, padres y administradores porque somos los adultos en la sala”, siguió.

La directora ejecutiva del sistema escolar, la Dra. Monica Goldson, está planeando pagar a los maestros para que se capaciten en situaciones estresantes que disminuyen. También está trabajando en la colocación de al menos un profesional de salud mental en cada escuela.

Artes Culinarias

La Futura Generación de Profesionales Bilingües

UNIVERSIDAD ANA G. MÉNDEZ UNIVERSITY
Bilingüe / Dual Language

¡CONVIERTE TU PASIÓN EN UNA CARRERA!

En el Programa de Artes Culinarias de la Universidad Ana G. Méndez aprendes todos los otros aspectos importantes a la hora de manejar un negocio como:

- Control de costos
- Administración de ingresos
- Mercadeo
- Reclutamiento
- Supervisión

Con modernos laboratorios de cocina Y MUCHO MÁS!

¡AYUDA FINANCIERA a las personas que califican! ¡Matricúlate hoy!

¡Celebrando 70 años de grandeza educativa!

VISITA NUESTRA ESCUELA DE ARTES CULINARIAS
514 V Street N.E. D.C 20002
Para más información llama al 1-888-747-8362

SÍGUENOS EN

@UAGMCapital

@capitalareacampus

@uagmcapitalarea

Consejo de la ciudad aprueba propuesta de ley de manera unánime

P.G. no cooperará con ICE

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

El Consejo del Condado de Prince George's reforzó su posición de no colaborar con las autoridades federales de inmigración al aprobar, de manera unánime, una propuesta de ley que establece que las agencias locales no participarán en la aplicación de leyes migratorias.

La medida surge en tiempos en que la comunidad inmigrante vive en una incertidumbre debido

a que el gobierno de Trump se enfocó en generalizar la deportación para todos, sin importar si tuvieran un récord criminal o no.

“Promovimos esta propuesta, porque para nosotros es muy importante que la comunidad se sienta segura cuando interactúan con la policía”, dijo Deni Taveras, concejal del condado para el Distrito 2, y propulsora de la iniciativa. Comentó que hace más de un año que inició conversaciones con diferentes sectores de la comunidad para que vieran la necesidad de la iniciativa y la apoyaran.

Al final consiguió el resultado que esperaba.

El Consejo justificó la medida después de que conocieron que varios residentes fueron puestos bajo custodia de ICE después de que la policía local contactó a las autoridades federales a pesar de que los individuos no contaban con antecedentes criminales, sino solamente una orden civil, a pesar de que el mismo departamento de policía de Prince George's cuenta con una política que prohíbe a los oficiales cooperar con la agencia federal al menos que tenga una or-

den criminal.

“Necesitábamos codificar esta política que el departamento de policía instituyó para que casos como estos no vuelvan a ocurrir”, mencionó la concejal. Prince George's es hogar de aproximadamente 80 mil inmigrantes que se presumen están de manera indocumentada. Aún así, contribuyen al fisco con impuestos y se han convertido miembros activos de la comunidad.

La iniciativa fue aplaudida por muchas personas que asistieron a la audiencia.



La Concejal Deni Taveras, propulsora de la iniciativa, dijo que la medida busca restaurar la confianza de los residentes en el departamento de policía y que puedan interactuar sin temor alguno.

FOTO: ARCHIVO/ÁLVARO ORTIZ.

“Existe la posibilidad de que pierda a mi madre, mi roca, mi héroe, porque uno de sus oficiales decidió actuar como un agente de inmigración, en lugar del

oficial de policía, que se supone que debe proteger a los miembros vulnerables de la comunidad, como mi madre” dijo Jorge Benítez Pérez.

JUMBO FOOD

INTERNATIONAL SUPERMARKET

Ofertas Válidas: Noviembre 22 a Noviembre 29

FELIZ DIA DE ACCION DE GRACIAS



CARNES

PANCETA DE CERDO

\$3.59
Lb

COLA DE RES FRESCA

\$6.99
Lb

BEEF SHOULDER ROAST

\$4.39
Lb

PECHUGA DE POLLO CON HUESO

\$1.19
Lb
(PAQUETE FAMILIAR)

COMESTIBLES

SOLO CON CUPÓN

*La edición puede resultar con errores ortográficos o de omisión de letras. Las cantidades y los precios de los artículos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.

PANETON BAUDUCCO 26.20Z
6.99
€/uDULCE DE ATADO TROPICO 2.49
€/uCUBITOS EN POLVO GOYA 200GR 2.49
€/u

HARINA PARA TAMALES MASECA 4.4LB 2x7

ARROZ PRECOCIDO GOLDEN CANILLA GOYA 20LB 10.99
€/uBATATAS BRUCE 400Z 2.49
€/uEXTRACTO DE VANILLA IBERIA 8OZ 1.09
€/u

LECHE EVAPORADA CARNATION 12OZ 4x5

FRUTAS Y VERDURAS

BATATA AMERICANA 89¢
LbLECHUGA ICEBERG \$1.99
€/uLIMONES \$1
3xCOL RIZADA 89¢
Lb

PESCADOS

ASSI OYSTER BLOCK 16OZ 5.99
/LBPULPA DE CANGREJO CRAWFISH ROYALE 16OZ 12.99
/LBCORVINA 2.99
/LBTILAPIA 2.99
/LB

*Los fotos de los productos no necesariamente coinciden con los productos en la tienda.

ESTAMOS CONTRATANDO EN TODOS NUESTROS DEPARTAMENTOS -Carnes-Pescados- Frutas-Lácteos- Interesados llamar al: (301) 505-0505 o acercarse al supermercado.

3201 BRINKLEY RD.
TEMPLE HILLS, MD 20748

301-505-0505
Lun-Vie 9 am - 9:30 pm / Sab y Dom 8 am - 9:30 pm

ACEPTAMOS: WIC MD

*La Edición Puede Resultar en Pérdida o Errores de Letras. Cantidades o Precios de los Artículos en Promoción están sujetos a cambios de acuerdo con el inventario de la Tienda. Las imágenes de los Artículos en Promoción pueden variar.





Jennifer Guzmán con sus padres Tony y Andrea.

FOTO: ROBERTO ORELLANA - PELUCHE



La reina con Joel Martínez.

FOTO: PEDRO SORTO



Jennifer Guzmán con el alcalde de San Miguel, Miguel Pereira.

Coronan a Jennifer Guzmán, Reina de Ciudades Hermanas

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Cuando se habla de reinados lo primero que se asocia es la belleza externa; sin embargo, Jennifer Esmeralda Guzmán, una bella joven de 16 años que radica en Virginia y nació en Maryland, quien fue elegida Reina de las Ciudades Hermanas Arlington & San Miguel 2019, no sólo es poseedora de una natural belleza exterior ya que también cuenta con una belleza espiritual, la que combina muy bien con su pasión por servir a los demás.

¡Qué más se puede pedir de la joven a la que sus padres la educaron sin dejar de amar a El Sal-

vador, la tierra de origen de sus progenitores.

La idea de que Jennifer Guzmán compita por la corona de las Ciudades Hermanas Arlington & San Miguel fue tomada en familia, "con la finalidad de poder llevar una ayuda a nuestro pueblo", afirma la familia al unísono.

Fue dura la tarea pero con mucho entusiasmo lo lograron, y así vendieron más de 19,000 votos, equivalentes a 19,156 dólares que serán entregados al asilo de San Antonio de Padua, en la Perla de Oriente, para beneficio de las obras sociales que brinda el centro.

El sábado 16 de noviembre la comunidad salvadoreña se volcó a respaldar la actividad que tenía como finalidad elegir a la Sobera-

na que representaría al Área Metropolitana de Washington DC, con el sistema de venta de votos.

La ganadora resultó ser la bella Jennifer Guzmán, hija de Tony Guzmán, el destacado director y productor de Variedades de Washington DC, y de Andrea Guzmán, de quien heredó su belleza y que también ejerce la subdirección del programa.

A la fiesta de coronación asistió el alcalde de San Miguel, Miguel Pereira, quien le ciñó la corona a la nueva soberana de los salvadoreños y agradeció a los salvadoreños residentes en Estados Unidos por mantener ese vínculo con el Salvador.

El alcalde dio a conocer que en varias ciudades de Estados Unidos las comunidades de sal-

vadoreños y de migueleños celebran con entusiasmo la alegría de participar del Carnaval de San Miguel.

Un desborde total de felicidad invadió el ambiente cuando Jennifer Guzmán, quien estudia secundaria en Kettle Run de la ciudad de Warrenton, Virginia, se ciñó la corona. Emocionada agradeció a todos y cada uno de los que hicieron posible su triunfo.

Fueron tres las participantes, con Leslie Benítez, que logró recaudar 2,612 votos, y Nicole Álvarez, quien alcanzó la cifra de 3,425 votos. Ese dinero se suma a la bolsa de la organización, que es auditada por la central de Ciudades Hermanas en el Condado de Arlington, Virginia.

El presidente del Comité,

Joel Martínez, quien viene desarrollando una destacada labor, explicó que el trabajo realizado durante el año es posible gracias al voluntariado de profesionales, trabajadores y propietarios de negocios que creen en la organización sin fines de lucro y apolítica, la que está comprometida en mantener vivo el hermanamiento oficial entre las ciudades de Arlington y San Miguel, que se firmó hace 12 años.

La organización que dirige Joel Martínez también apoya a jóvenes con becas para seguir estudios universitarios, a quienes evalúan por sus horas de trabajo comunitario, las que abonan a los créditos escolares y así puedan enrolarse en programas de becas para una diversidad de profesiones.

FARANDULEANDO

CON
Nelly Carrión

¡Qué tal, mis queridos amigos!... este es el mes que más me gusta del año ya que es cuando puedes notar quiénes son agradecidos y quiénes no... de mi parte, mil gracias a todos ustedes por su gran apoyo desde el primer día que salimos y lo siguen haciendo hasta el día de hoy... Gracias, muchas gracias... tienen mi gratitud eterna.

► Nuestro querido amigo Andrés Arévalo y su Tumba & Cajón armarán tremendo Tonazo Peruano... esto será en ritmo afro el sábado 23 de noviembre la cita es a las 9.30 pm en el Uvy City Smokehouse, que está ubicado en la siguiente dirección: 1356 Okie Street, NE Washington DC 20002... nos vemos ese día.

► Un buen regalo para Navidad o por el Día de Acción de Gracias es un par de entradas para participar de la despedida del famoso cantautor José Luis Perales, que tendrá lugar el 19 de abril 2020 en el Warner Theatre... un evento súper recomendado y ya puede comprar las entradas en Ticketmaster.

► La pastillita para la moral de la semana: No perturbed tu mente viendo fantasmas donde no los hay... eso no te dejará vivir en paz y en el futuro podrías recibir el rechazo de mucha gente.

BANCARROTA

Le ayudamos a salir de sus deudas

¡¡¡Llámenos!!! Tel: (202) 638 0606
(301) 890 4500 • (703) 550 7030

OFICINA DE ABOGADOS
Ammerman y Goldberg

www.ammermangoldberg.com

Pregunte por Mauricio
REPORTE DE CRÉDITO
Y CONSULTA GRATIS

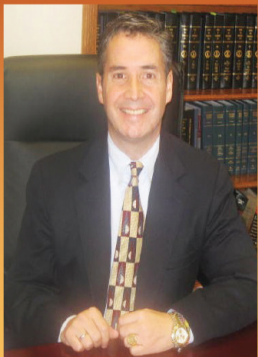
Somos un agencia que se encarga de resolver sus deudas. Ayudamos a las personas a declararse en Bancarrota bajo el código de Bancarrota.



John O'Neill Castro

Abogado

Hablo Español



Mencione
este
anuncio
y reciba

\$100
de descuento

Defensa en casos de:

- Agresión
- Robo de tienda
- Ofensas juveniles
- Cargos de drogas
- Destrucción de propiedad
- Conducir en estado de ebriedad (DWI)
- Conducir con licencia suspendida
- Conducir en forma peligrosa (Reckless)
- Chocar y huir (Hit & Run)



4160 Chain Bridge Rd. • Fairfax, VA 22030

703-232-2026

EN BOLIVIA SE ENTREGAN HACE 23 AÑOS

Latin Maya Awards 2019

por primera vez en USA

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Todo un acontecimiento resultó la primera entrega de los afamados Latin Maya Awards 2019 en Estados Unidos.

El premio, que se viene entregando desde el año 1996 en Bolivia, llegó a DC gracias a la iniciativa de la dama boliviana Louisa Meruvia.

A lo largo de estos 23 años, se otorgaron más de 1,500 premios y se invirtió un total de más de 2 millones de dólares en la producción de la ceremonia anual en Bolivia.

Aquí en Washington DC tan importante acto tuvo lugar el 17 de noviembre en los elegantes salones del Westwood Country Club, en Vienna, VA.

Louisa Meruvia manifestó durante la apertura de la entrega de los Premios: "Dos razones fundamentales motivan a Networking for Arts Foundation a presentar este evento en unión con Latin Maya en los Estados Unidos: primero, en este caso, unir a El Salvador, Perú y Bolivia, países que representan a los tres grupos más importantes de la comunidad hispana y, en segundo lugar, a contrarrestar la imagen negativa



de la población latina que se está difundiendo actualmente en esta nación, cuando de hecho, en los últimos años, muchos trabajadores, empresarios, atletas, estrellas de cine y músicos de origen latino se encuentran entre los ciudadanos que más contribuyeron al desarrollo económico de los Estados Unidos". Estas palabras de Meruvia fueron muy aplaudidas.

Lista De Premiados

■ Jackie Reyes Yanes

■ Emma Violand-Sánchez

- Mario Gamboa
- Miguel Angel Moreno
- Rosario Román
- Óscar Bazoberry
- iTech AG
- Jaime Kohlberg
- Salvadoran Chamber.
- Nicole Quiroga
- Henry Aldana
- Orlando A. Gamarra
- Romero Fernando Villaruel Hurtado
- Henry Bonilla
- Fort Myer Construction Corporation

- El Chalán Restaurant
- Ricardo Gaitán
- Chef: Archie Márquez
- Peruvian Catering: Peruvian Brothers
- Marcelo Herbas
- Silvana Quiroz-Zalles
- Sandra Coscio
- La Nueva 87.7 FM
- Mario A Sol
- Tony Guzmán
- Nelly Carrión/ Washington Hispanic Newspaper
- Dr. Janet Álvarez González
- María Rosa Lucchini
- Remy Daza
- Marilú Tejano
- Carla Ortiz Oporto
- Bernardo Peña
- OutstRodrigo Bellot
- Artistas Latinos
- Dayán Aldana
- Alfredo Del Arroyo
- Soriano
- José Miguel Sacín
- Mohammed Mostajor-Radji
- Peruvian Lawyers Association
- Franklin García
- Antonio Tejerino
- Paul Samakow
- Gavin Marks



Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,
- Diplomáticos, Motociclistas.



Seguros

Member
Travelers
Group



**Silvia
Caceres
Díaz**
Agente Broker
de Seguros

Telf.
(301) 593-8683

10016-B
Colesville Rd.
Silver Spring,
MD 20901
Four Corners

No es demasiado tarde para ahorrar en un seguro médico.



Comienza aquí.

En Maryland Health Connection, te podemos ayudar a encontrar un plan de seguro médico que se ajusta a tus necesidades y presupuesto.

Nueve de cada 10 que se inscribieron el año pasado ahorraron. Además, los precios han bajado este año. Y hay nuevas opciones con gastos de bolsillo más bajos, también.

Cada plan incluye consultas médicas, prescripciones y hospitalizaciones. Tenemos expertos capacitados cerca de ti para asesorarte en todas las opciones y mostrarte cómo ahorrar más.

¡Última oportunidad! Para obtener un plan médico para el 2020, comienza aquí:

MarylandHealthConnection.gov/espanol

¡Apresúrate—la inscripción termina el 15 de diciembre!



Hoy más que nunca estamos llenos de mucho orgullo y alegría porque nuestro querido equipo, los Nacionales de Washington, DC, supieron como terminar la pelea; y esa pelea fue ganando la Serie Mundial de béisbol en los Estados Unidos contra el equipo Astros, de Houston, Texas a quienes debemos nuestra admiración y respeto.

Para toda la ciudad, el hecho que los Nats hayan ganado significa que los sueños se cumplen; significa ilusión; significa que si trabajamos duro, se tiene disciplina, somos constantes y no nos rendimos, todos nuestros anhelos se pueden convertir en realidad. Este triunfo es un momento histórico para el Distrito y es el resultado del esfuerzo de un equipo que dio todo por su ciudad y de una comunidad que nunca perdió las esperanzas en ellos. Tal como lo manifestó nuestra querida Alcaldesa Muriel Bowser en su discurso durante el desfile de homenaje y celebración: “¡Después de una tem-



porada histórica, nuestros Nacionales trajeron a casa su primer título de Serie Mundial #WorldSeries en el #SportsCapital! El terminar esta pelea, ha traído una gran cantidad de alegría a nuestra ciudad e inspirado a una nueva generación de jugadores y fanáticos nacionales, estamos orgullosos de DC y creo que deberíamos hacerlo nuevamente el próximo año. Volvamos a traer el triunfo a casa, felicidades”. Alcaldesa Muriel Bowser

Escuchar esas palabras tan alentadoras y llenas de energía positiva por nuestro equipo, triplica la alegría en mi corazón. Me enorgullezco de saber que nuestros jugadores latinos tuvieron un papel importante en hacer este sueño realidad; ellos son el reflejo de la diversidad, tenacidad y ganas de salir adelante de nuestra comunidad Latina. Es por eso, que aprovecho este espacio para resaltar a nuestros jugadores latinos quienes dieron todo para

¡Felicidades: Nacionales campeones de la Serie Mundial!



que esto fuera posible. A los lanzadores, Roenis Elías de Guantánamo, Cuba; Fernando Rodney de Samana, República Dominicana y Aníbal Alejandro Sánchez de Maracay, Venezuela, mis más sinceros apreos ¡buen trabajo!

Destacamos también a los jardines, quienes tuvieron un excelente rendimiento: Gerardo Enrique Parra de Santa Barbara del Zulia, Venezuela y de Santo Domingo, República Dominicana: Víctor Enrique Robles y nuestro querido Juan José Soto. Asimismo,

damos un gran aplauso a nuestro receptor Yan Gomes, de Sao Paulo, Brasil y en el cuadro, Asdrúbal José Cabrera de Puerto La Cruz, Venezuela. Tampoco podemos olvidar a David Martínez de padres puertorriqueños quien es uno de los managers del equipo y a todos los otros jugadores con descendencia latinas quienes también tuvieron un role critico en los partidos.

Presenciar ese respaldo de nuestra comunidad durante el desfile fue alentador y nos motiva a seguir

trabajando por nuestros constituyentes y dar lo mejor que tenemos como siempre lo hemos venido haciendo. Para la Alcaldesa Muriel Bowser y para nuestra Oficina de Asuntos Latinos, nuestra comunidad es lo más importante. Es por eso que no descansamos y trabajamos todos los días para asegurar que estamos ofreciendo oportunidades justas desde la salud, educación, desarrollo económico, vivienda, fuerza laboral, emprendimiento y el deporte.

Este triunfo y celebración es de todos nosotros, y una de las muchas enseñanzas que nos ha dejado es que unidos podemos llegar muy lejos y que es posible trabajar por una misma causa.

¡Mil Gracias Nats por traer tanta alegría al Distrito!

Jackie Reyes-Yanes
 Directora Ejecutiva
 Oficina de la Alcaldesa Muriel Bowser para Asuntos Latinos (MOLA)



99 RANCH MARKET

110 Odendhal Ave, Gaithersburg, MD 20877
(301)527-8899

Oferta por tiempo limitado. Cantidad limitada. Mientras dure las existencias

MARYLAND ONLY 11/22 - 11/28, 2019

Darnos un Like en Facebook, síganos en Twitter, reciba las últimas noticias en 99ranch.com

Servicio al Cliente :1800-600-TAWA(8292)

Please visit www.99ranch.com or follow our social media accounts for the latest update







Open WeChat App
 Search for Service Account:
 tawa99ranch

海鮮類



COOKED SALAD SHRIMP PUD
CAMARÓN PRECOCIDO PARA ENSALADAS

\$5.99 ea.



RED TILAPIA-NILOTICA
TILAPIA ROJA-NILOTICA

\$3.29 lb.

肉類



PORK BUTT
PALETA DE CERDO

\$2.59 lb.



CHICKEN THIGH MEAT, BNLS SKLS
MUSLOS DE POLLO SIN PIEL/SIN HUESO

\$1.99 lb.



PEPINO PERSIAN
PERSIAN CUCUMBER

\$1.78 lb.

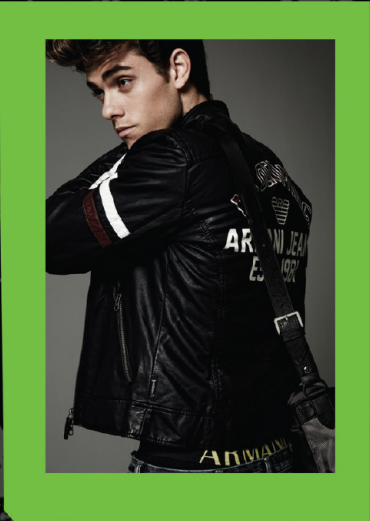
LIMAS
LIME

5 \$1.00 FOR

We are not responsible for typographical or pictorial errors.
Please refer to in-store signs. Limited quantities while supplies last. No rain checks.
Product availability may vary by store. Restrictions may apply, please see store for more details.

SPECIAL SALE

2002480 2058182 4.4 LB GREEN PASTE 4 LB  199 /EA HARINA DE MAÍZ (MASECA/ INSTANTANEA MASABROSA) (MASECA/MASABROSA INSTANT) CORN FLOUR	2060717 64 OZ  499 /EA FRIJOL MC ROJO DE SEDA-4 LBS MC FRIJOL ROJO DE SEDA-4LBS	2038148,49 2060562,63 125 OZ  399 /EA SUAVIZANTE DE ROPA - ENSUEÑO MAX (SPRING/VIOLETA BOUQUET/FLORAL)/DE BEBÉ ENSUEÑO CON ALOE VERA ENSUEÑO - MAX (SPRING FRESH/ VIOLET BOUQUET/FLORAL)/BABY W/ALOE VERA
2054786 12.3 OZ  149 /EA TOSTADAS CHARRAS CHARRAS TOSTADAS	2060731 15.84 OZ  159 /EA GALLETAS SUPER CREMOSA MC MC CUPER CREMOSA	2060560,61 4 FOZ  239 /EA SALSA PICANTE (ROJA/VERDE) EL YUCATECO EL YUCATECO SALSA PICANTE - ROJA/VERDE
2060542 2060250 4 OZ  259 /EA BONITO EN (ACEITE DE OLIVA/ SALSA DE TOMATE) GOYA GOYA BONITO IN - OLIVE OIL/TOMATO SAUCE	2060535 2 LT  159 /EA INCA KOLA 2 LT INCA KOLA 2LT	2052694 2060249 20 LB  999 /EA ARROZ - DE GRANO LARGO EXTRA FINO CANILLA/ CANILLA DORADA GOYA CANILLA (EXTRA FANCY LONG GRAIN/GOYA GOLDEN DORADO RICE
2052400,11 16 OZ  299 /EA CREMA PARA UNTAR SUAVE - LANCHITO/ LA BENDICION (LANCHITO/LA BENDICION) SOFT BLEND DAIRY SPREAD	1755196 1755219,03 89 OZ  499 /EA JUGO DE NARANJA TROPICANA - ESTILO DE CASA/ ORIGINAL/ GROVESTA TROPICANA OJ - HOMESTYLE/ORIGINAL/ ORIGINAL	



SOMOS LOS ÚNICOS!!

Ropa de MARCA por libra!

Ahorra hasta un **90%** del precio regular!

Ropa nueva para caballeros, damas y niños

Exceso de inventario de Nordstrom y otras tiendas y marcas famosas!

13293 Worth Ave. Woodbridge, VA 22192
571.408.4214
Lunes-Sábado 10am-9pm • Domingo 10am-7pm
FACEBOOK.COM/BRANDZOUTLETUSA @BRANDZOUTLETUSA

**BUSINESS CLASS**

VENTA DE PASAJES AEREOS A TODA AMERICA-LATINA

AIRLINE TICKET

OFRECEMOS TARIFAS ECONOMICAS A NUESTRA COMUNIDAD HISPANA




NO. 0000000000000000

from: Washington D.C. ▶

TO:

ARGENTINA	\$770	GUATEMALA	\$265
ECUADOR	\$340	URUGUAY	\$750
PANAMA	\$380	COSTA RICA	\$310
BOLIVIA	\$610	MEXICO	\$240
EL SALVADOR	\$260	VENEZUELA	\$550
PERU	\$450	CHILE	\$780
COLOMBIA	\$370	NICARAGUA	\$310

* Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.
* Horario de atención: Lunes a Sábado 10 a.m - 7 p.m.
(703)982-1040 - Woodbridge, Virginia 22192



LLEVAMOS ENCARGOS A PERÚ
SALIDA EL VIERNES 13 DE DICIEMBRE, 2019
Información:
(703) 982 1040

**SU AGENCIA DE VIAJES**
"Sky Go Travel"

Elliot & Chatain PLLC

Buscas ayuda en Español
iLlama ahora!

Abogados serios que te ofrecen guía y orientación legal en tus problemas de Inmigración

La primera consulta es gratis
Se habla español.



Email: FChatain@elliottchatain.com

202 431 0092

LA

mart

Ofertas De Esta Semana: 11/22-11/28/2019

FRI 22

SAT 23

SUN 24

MON 25

TUE 26

WED 27

THU 28

Advertisement may contain errors. Quantities and price of sale items are subject to change.

FRUTAS Y VERDURAS - FRESCAS FRUTAS Y VEGETALES DE GRANJA

Mango Tommy
Tommy Mango 8 ct
\$7.99
caja
VIE/SAB/DOM
Limited Time Offer

Clementinas
Cutie 3 lb
Cutie Clementine 3 lb
\$4.99
bolsa
ENCORE

Piña Jumbo
Jumbo Pineapple
\$2.99
c/u
VIE/SAB/DOM
Limited Time Offer

Esparago Grandes
Large Asparagus
\$2.99
lb
VIE/SAB/DOM
Limited Time Offer

Melon Jumbo
Jumbo Cantaloupe
\$2.49
c/u
VIE/SAB/DOM
Limited Time Offer

Col de Bruselas
Brussel Sprouts
\$1.99
lb
VIE/SAB/DOM
Limited Time Offer

Kabocha
Kabocha
\$0.69
lb

Cebolla Roja 10 lb
Red Onion 10 lb
\$3.99
bolsa

Tomate Ciruela
Plum Tomato
\$0.99
lb
VIE/SAB/DOM
Limited Time Offer

Camote Americano
American Yam
\$0.89
lb

HAPPY Thanksgiving DAY!

CARNE - NOSOTROS OFRECEMOS SOLO CARNES DE LA MAS ALTA CALIDAD

Filete Mignon
Beef Filetmignon
\$4.99
lb

Lomo Fino de Res
Beef Top Sirloin
\$3.69
lb
EN BOLSA ENTERA

Bistec de Res NY Premium
Premium Beef Strip Loin, NY Steak
\$4.89
lb
EN BOLSA ENTERA

Bistec Ribeye Fresco
Fresh Ribeye Steak
\$3.99
lb

Falda de Res Choice
Beef Choice Flap Tail
\$6.59
lb

Tocineta de Cerdo con Hueso
Fresh Pork Rib Belly, 1/3 Cut Slab
\$3.29
lb

PAQUETE FAMILIAR
Pescuezo de Cerdo
Fresh Pork Neck Bone
\$1.29
lb

PAQUETE FAMILIAR
Paleta de Cerdo sin Hueso
Boneless Fresh Pork Butt
\$1.99
lb

Hombro de Cerdo Entero
Fresh Whole Pork Shoulder
\$1.49
lb

PAQUETE FAMILIAR
Costilla Entera de Cerdo
Fresh Whole Pork Spare Rib
\$2.09
lb

10 LB BAG ONLY
Piermitas/Pierna Entera de Pollo
Chicken Drumstick Quarter Legs
\$0.49
lb

Codorniz
Quail
\$7.99
pack

Pato Entero
Whole Duck
\$2.59
lb

PAQUETE FAMILIAR
Alas de Pollo Estilo Buffalo
Buffalo Party Wing
\$2.39
lb

PAQUETE FAMILIAR
Pechuga de Pollo sin Hueso
Boneless Fresh Chicken Breast
\$1.59
lb

MARISCOS - NUESTROS MARISCOS SON TAN FRESCOS QUE PUEDES OLER EL OCEANO!

Pargo Jumbo
Jumbo Porgy
\$1.99
lb
FRESH

Mero
Grouper
\$2.99
lb
FRESH

Pescadilla
Whiting
\$1.99
lb
FRESH

Lubina Negra
Black Seabass
\$3.99
lb
FRESH

Trucha de Mar
Seatrout
\$3.99
lb
FRESH

Camarones Blancos 21/25
Head off White Shrimp 21/25
\$5.99
lb

COMESTIBLES - WOW! LOS PRECIOS MAS BAJOS TODOS LOS DIAS

Canilla
Arroz Grano Largo 20 lb
\$9.99

Del Frutal
Nectar (Todas las Variedades) 24 pk
\$10.99

D'onofrio
Paneton 35 oz
\$6.99

Goya
Remolacha en Rodajas 15 oz
\$0.89

Olio
Olio Aceite de Oliva Extra Virgen 34 oz
\$4.99

Cuetara
Cuetara Galletas Maria 7 oz
2/\$1

Sazon Goya
Sazon Culantro y Achiote Jumbo 6.3 oz
\$3.49

Admiration
Vinagre Blanco 6.3 oz
\$1.99

La Cena
Frijoles Negros 4 lb
\$3.99

Chiliragua
Queso Hacienda 14 oz
\$3.99

Quesos La Ricura
Cremas Centroamericanas 32 oz
\$3.99

Abuelita
Abuelita Chocolate 19 oz
\$2.99

Goya
Mojo Criollo 24 oz
\$1.99

Maseca
Masa Instantanea de Maiz 4.4 lb
\$2.99

La Sirena
Salsa de Tomate (Todas las Variedades) 15 oz
2/\$3

Pepsi
Gaseosa en Lata 12 pk
\$3.99

Wesson
Aceite de Cocina (Todas las Variedades) 48 oz
2/\$5

Mantinelii's
Sidra de Manzana & Arandanos 25.4 oz
\$2.49

Stove Top
Mezcla para Relleno (Todas las Variedades) 6 oz
2/\$3

Heinz
Gravy (Todas las Variedades) 12 oz
2/\$3

Tropicana
Jugo de Naranja Premium (Todas las Variedades) 52 oz
2/\$6

E.E. Agua
Embotellada 24 pk
2/\$6

Tide Simply
Detergente para Ropa (Todas las Variedades) 31-34 oz
\$2.99

Soba
Juego de Platos 3 pc
\$2.99

Blanket
Tamaño Queen 1 ct
\$19.99